

Den Europæiske Unions Tidende

C 185

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

8. august 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 185/01	Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger ⁽¹⁾	1
2007/C 185/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	3
2007/C 185/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4763 — Cerberus/Torex) ⁽¹⁾	5
2007/C 185/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4782 — Delek/Texaco Benelux) ⁽¹⁾	5
2007/C 185/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.4698 — Apollo/CEVA/EGL) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 185/06	Euroens vekselkurs	7

DA

V *Øvrige meddelelser*

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 185/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio) ⁽¹⁾	8
2007/C 185/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/GAL/CAT) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	9



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Statsstøttesag — Beslutninger om at foreslå passende foranstaltninger i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, i de tilfælde, hvor den pågældende medlemsstat har accepteret disse foranstaltninger

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 185/01)

Godkendelsesdato	24.4.2007
Sag nr.	E 3/05
Medlemsstat	Tyskland
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Finanzierung des öffentlichen Rundfunks in Deutschland (ARD/ZDF)
Retsgrundlag	Rundfunkstaatsvertrag (in der Fassung vom 1. März 2007), inkl. Rundfunkfinanzierungsstaatsvertrag sowie Rundfunkgebührenstaatsvertrag (in der Fassung vom 1. März 2007)
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Tjenester af generel økonomisk interesse
Støtteform	Skattelignende afgift, Garanti
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse 6 800 millioner EUR (ARD's og ZDF's omtrentlige årlige licensindtægter i perioden 2005-2008) Samlet forventet støtteydelse 27 200 millioner EUR (over en licensperiode på fire år)
Støtteintensitet	—
Varighed	Ovennævnte love danner grundlag for den fortsatte finansiering af de public service-forpligtelser vedrørende radio- og tv-transmission, der påhviler ARD og ZDF
Økonomisk sektor	Massemedier

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	—
Andre oplysninger	På grund af Tysklands tilsagn om at ændre den nuværende finansieringsordning, nærer Kommissionen ikke længere betænkeligheder med hensyn til ordningens forenelighed med fællesmarkedet og har indstillet sin undersøgelse af den. Tyskland har forpligtet sig til at gennemføre de pågældende ændringer senest to år efter Kommissionens beslutning.

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 185/02)

Godkendelsesdato	13.6.2007
Sag nr.	N 758/06
Medlemsstat	Frankrig
Region	Départements d'Outre Mer: Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion
Titel (og/eller modtagerens navn)	Régime de capital-risque dans les DOM: sociétés de capital risque et fonds d'investissement
Retsgrundlag	Modification du régime N 316/04
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Risikovillig kapital, Regionaludvikling
Støtteform	Indskydning af risikovillig kapital
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 35 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	1.1.2007-31.12.2013
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Région Guadeloupe, Région Guyane, Région Martinique, Région Réunion
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Godkendelsesdato	19.6.2007
Sag nr.	N 771/06
Medlemsstat	Belgien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Extension d'une mesure de dispense partielle de précompte professionnel en faveur de la R&D (N 649/05)
Retsgrundlag	Loi modifiant le code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'emploi de certains chercheurs
Foranstaltningstype	Støtteprogram
Formål	Forskning og udvikling

Støtteform	Mindskelse af skatteprocenten
Rammebeløb	Forventet årligt støtteydelse: 32 mio. EUR
Støtteintensitet	Foranstaltning, der ikke udgør støtte
Varighed	Fra 1.1.2007
Økonomisk sektor	Ikke sektorspecifik
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministère de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 9, Rue Bréderode B-1000 Bruxelles
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4763 — Cerberus/Torex)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 185/03)

Den 31. juli 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4763. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.4782 — Delek/Texaco Benelux)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 185/04)

Den 1. august 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4782. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.4698 — Apollo/CEVA/EGL)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 185/05)

Den 16. juli 2007 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor,
 - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32007M4698. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

7. august 2007

(2007/C 185/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,3794	RON rumænske lei	3,1748
JPY japanske yen	163,67	SKK slovakiske koruna	33,39
DKK danske kroner	7,443	TRY tyrkiske lira	1,7558
GBP pund sterling	0,68055	AUD australske dollar	1,6141
SEK svenske kroner	9,2162	CAD canadiske dollar	1,4569
CHF schweiziske franc	1,6447	HKD hongkongske dollar	10,7997
ISK islandske kroner	87,13	NZD newzealandske dollar	1,81
NOK norske kroner	7,9765	SGD singaporeanske dollar	2,0889
BGN bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 273,12
CYP cypriotiske pund	0,5842	ZAR sydafrikanske rand	9,732
CZK tjekkiske koruna	28,149	CNY kinesiske renminbi yuan	10,4425
EEK estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,3055
HUF ungarske forint	250,75	IDR indonesiske rupiah	12 876,7
LTL litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,7831
LVL lettiske lats	0,6965	PHP filippinske pesos	62,666
MTL maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	35,06
PLN polske zloty	3,785	THB thailandske bath	41,888

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

*(Øvrige meddelelser)*MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio)****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 185/07)

1. Den 30. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Norddeutsche Affinerie AG (»Norddeutsche Affinerie«, Tyskland) erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Cumerio S.A. (»Cumerio«, Belgien) gennem et overtagelsestilbud, der blev fremsat den 27. juni 2007.

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Norddeutsche Affinerie: fremstilling af kobberkatoder og bearbejdning af kobberkatoder til kobberstænger, kobberprofiler og halvfærdige produkter

— Cumerio: fremstilling af kobberkatoder og bearbejdning af kobberkatoder til kobberstænger og -profiler.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/GAL/CAT)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 185/08)

1. Den 31. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Vehicle Services International A.B. (»VSI« Sverige), en joint venture-virksomhed, som tilhører Wallenius Lines (»WL«, Sverige) og en argentinsk entreprenør Manuel Antelo, som ikke har nogen aktiviteter eller ejer aktier i Europa, gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Global Automotive Logistics/Compagnie d'Affrètement et de Transport (»GAL/CAT«, Frankrig).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— VSI: shipping, skibsmægling, landtransport og salg af råvarer, handel med og forvaltning af fast ejendom, aktier og værdipapirer og låneoverførsler

— WL: indlandstransport, transport i langfart og kystfart

— GAL/CAT: logistikvirksomhed inden for færdige køretøjer, almindelig logistik.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/GAL/CAT sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.